

## Pinces Pīnces

**brucelles**, n.f.pl.

*Il nous montre les brucelles qu'il a faites à l'usine.*

**pince**, n.f. *Il coupe un bout de fer avec la pince.*

**pince à avoyer** (sorte de tenaille utilisée pour donner de la voie à celle-ci), loc.nom.f. *Il nous montre comment on utilise une pince à avoyer.*

**pince à charbon** (pince pour saisir du charbon dans la cheminée), loc.nom.f. *La pince à charbon est chaude.*

**pince à ciseaux** (pince permettant de soulever un objet sous l'effet de son propre poids), loc.nom.f. *La machine soulève une plaque avec une pince à ciseaux.*

**pince à couder les tubes** (pince permettant de couder les tubes), loc.nom.f. *L'électricien cherche sa pince à couder les tubes.*

**pince à coudre** (pince utilisée en couture), loc.nom.f. *Elle utilise deux pinces à coudre.*

**pince à coupelle** (pince pour manipuler une coupelle), loc.nom.f. *Donne-moi la pince à coupelle !*

**pince à couper et à dénuder** (pince d'électricien pour couper et dénuder des fils), loc.nom.f. *Il remet la pince à couper et à dénuder dans la boîte à outils.*

**pince à dessin** (pince permettant de fixer une feuille sur un carton ou une planche à dessin), loc.nom.f. *Elle fixe sa feuille avec une pince à dessin.*

**pince à épiler** (pince pour épiler), loc.nom.f. *Elle a acheté une nouvelle pince à épiler.*

**pince à gaz** (pince utilisée par les ouvriers de l'industrie du gaz), loc.nom.f. *Il a acheté une pince à gaz.*

**pince à glace** (pince permettant de saisir de la glace), loc.nom.f. *Elle fait une boule avec pince à glace.*

**pince à griffes** (pince munies de griffes), loc.nom.f. *La pince à griffes a marqué la pièce.*

**pince à homard** (pince pour décortiquer les homards), loc.nom.f. *Il se sert d'une pince à homard.*

**pince à linge** ou **pincette à linge**, loc.nom.f. *Elle a perdu le sac des pinces à linge (ou pincettes à linge).*

**pince à mâchoires parallèles** (pince dont les mâchoires sont toujours parallèles), loc.nom.f.

*On peut dévisser un boulon avec une pince à mâchoires parallèles.*

**pince à ouvrir les dés** (pince pour ouvrir les dés à coudre), loc.nom.f. *La couturière place la pince à ouvrir les dés sur sa table de travail.*

**pīnçatte**, n.f.

*È nōs mōtre les pīnçattes qu'èl é fait en l'ujine.*

**pīnce**, n.f. *È cope in bout d'fie d'aivō lai pīnce.*

**pīnce è aivieyie**, loc.nom.f.

*È nōs mōtre c'ment qu'an s'sie d'enne pīnce è aivieyie.*

**pīnce è tchairbon**, loc.nom.f.

*Lai pīnce è tchairbon â tchâde.*

**pīnce è cigés** (cijés ou cisés), loc.nom.f.

*Lai machine choyeuve enne piaique daivō enne pīnce è cigés (cijés ou cisés).*

**pīnce è côdaie** (coudaie ou coutraie) les teubes, loc.nom.f. *L'âyêtritchîn tchie sai pīnce è côdaie (coudaie ou coutraie) les teubes.*

**pīnce è côdre** (codre ou coudre), loc.nom.f.

*Èlle se sie d'douēs pīnces è côdre (codre ou coudre).*

**pīnce è creûjatte** (ou creujatte), loc.nom.f.

*Bêye-me lai pīnce è creûjatte (ou creujatte)!*

**pīnce è copaie pe è dénutaie** (ou dénuti), loc.nom.f.

*È r'bote lai pīnce è copaie pe è dénutaie (ou dénuti) dains l'kainaikin.*

**pīnce è graiy'naidge** (graiyonaïdge, gray'naidge, grayonaïdge, groûey'naidge ou grouey'naidge), loc.nom.f.

*Èlle fichque sai feuye daivō enne pīnce è graiy'naidge*

*(graiyonaïdge, gray'naidge, grayonaïdge, groûey'naidge ou grouey'naidge).*

**pīnce è échpoiyie** (ou épitch'naie), loc.nom.f. *Èlle é aitch'è ènne novèlle pīnce è échpoiyie (ou épitch'naie).*

**pīnce è gaj** (gas ou gaz), loc.nom.f.

*Èl é aitch'è ènne pīnce è gaj (gas ou gaz).*

**pīnce è yaice** (yaiche, yaisse, ou yappe), loc.nom.f.

*Èlle fait ènne bôle daivō ènne pīnce è yaice (yaiche, yaisse ou yappe).*

**pīnce è grèppes** (grîmpes ou grippes), loc.nom.f.

*Lai pīnce è grèppes (grîmpes ou grippes) é maîrtchè lai pièce.*

**pīnce é houmâ** (ou ligaimbâ), loc.nom.f.

*È s'sie d'enne pīnce è houmâ (ou ligaimbâ).*

**pīnçatte**, n.f. *Èlle é predju l'sait des pīnçattes.*

**pīnce è pairâllèles** (ou pairâllèyes) maîtchoûeres (maîtchoueres, maîtchoûeres, maîtchoueres ou maîtchoueres), loc.nom.f.

*An peut dévichie in bôlon daivō ènne pīnce è pairâllèles (ou pairâllèyes) maîtchoûeres (maîtchoueres, maîtchoûeres, maîtchoueres ou maîtchoueres).*

**pīnce è eûvie** (euvie, eûvri, euvri ou oeuvie) les dayés (ou doiyés), loc.nom.f. *Lai coudri piaice lai pīnce è eûvie (euvie, eûvri, euvri ou oeuvie) les dayés (ou doiyés) chus sai tâle de*

**pince à ouvrir les fermoirs** (pince pour ouvrir les dispositifs de fermeture), loc.nom.f.

*La fermeture n'a pas résisté à la pince à ouvrir les fermoirs.*

**pince à pâtisserie** (pince pour saisir la pâtisserie), loc.nom.f.  
*On lui a appris à se servir d'une pince à pâtisserie.*

**pince articulée** (pince dont la mâchoire est constituée par un système articulé), loc.nom.f. *La pince articulée accroît la force de celui qui l'utilise.*

**pince à salade** (pince pour saisir la salade), loc.nom.f.  
*Elle va chercher la pince à salade.*

**pince à sceller** (pince pour marquer d'un sceau, apposer les scellés), loc.nom.f. *Il place entre les mâchoires de la pince à sceller les disques de plomb qui servent à sceller un objet.*

**pince à serrer** (pince permettant de serrer, de presser), loc.nom.f.

*La pince à serrer maintient fermement les deux pièces à coller l'une contre l'autre.*

**pince à sucre** (pince permettant de saisir un morceau de sucre), loc.nom.f. *La meilleure pince à sucre, c'est la main.*

**pince à tumeurs** (pince médicale), loc.nom.f.

*Le chirurgien morcelle un tissu malade avec sa pince à tumeurs.*

**pince coupante devant** (pince qui coupe avec ses mâchoires de devant), loc.nom.f. *Cette pince coupante devant est bien affûtée.*

**pince coupante sur le côté** (pince qui coupe avec ses mâchoires sur le côté), loc.nom.f. *Elle coupe un fil de fer avec une pince coupante sur le côté.*

**pince de carrier** (levier utilisé par un carrier), loc.nom.f.  
*Il soulève une roche avec une pince de carrier.*

**pince de rivière** (pince pour saisir quelque chose dans un liquide), loc.nom.f. *Il plonge la pince de rivière dans le liquide chaud.*

**pince de vitrier** (pince utilisée par un vitrier), loc.nom.f.  
*Il m'a prêté une pince de vitrier.*

**pince monseigneur** (levier dont se servent les voleurs pour forcer les serrures, appelé aussi pince monseigneur), loc.nom.f. *La police a pu arrêter les voleurs parce qu'ils avaient oublié une pince monseigneur.*

**pince plate** (pince de faible épaisseur et plate), loc.nom.f.  
*Cette pince plate est trop épaisse.*

**pince polygrip**, loc.nom.f. ou **polygrip**, n.m. (pince utilisée surtout en cas de grippage). *La pince polygrip (ou Le polygrip) n'a pas suffi pour débloquer ce boulon.*

*traivaiye.*

pince è eüvie (euvie, eüvri, euvri ou oeuvie) les çhòjous (çhojous, chòjous, chojous, çhoùejous, çhouejous, choùejous, chouejeous, feurmous, framous ou fromous), loc.nom.f. *Lai feurm'ture n'è p'eur'jippè en lai pince è eüvie (euvie, eüvri, euvri ou oeuvie) les çhòjous (çhojous, chòjous, chojous, çhoùejous, çhouejous, choùejous, chouejeous, feurmous, framous ou fromous).*

pince è golgoyatt'rie, loc.nom.f.

*An y'ont aippris è s'siedre d'enne pince è golgoyatt'rie.*

airtitiulèe (airtitiuyèe, airtityulèe ou airtityuyèe) pince, loc.nom.f. *L'airtitiulèe (airtitiuyèe, airtityulèe ou airtityuyèe) pince aiccrât lai foùeche de ç'tu qu's'en sie.*

pince è sailade (sailaide, salaïdge, salaidge ou salèdje), loc.nom.f. *Èlle vait tçh'ri lai pince è sailade (sailaide, salaïdge, salaidge ou salèdje).* (on trouve aussi toutes ces

locutions sous la forme : pince è saiyade, etc.)

pince è catch'taie (chèllaie, coitch'taie, scèllaie ou schèllaie), loc.nom.f. *È piaice entre les maïtchoüeres*

*d'lai pince è catch'taie (chèllaie, coitch'taie, scèllaie ou schèllaie) les dichques de piomb qu'sèrvéchant è chèllaie in oubjète.*

pince è préchie (pressie, préssie, preuchie, preussie, sarraie, sèrraie, tchaiyie, tchâtchie, tchatchie ou tchayie), loc.nom.f.

*Lai pince è préchie (pressie, préssie, preuchie, preussie, sarraie, sèrraie, tchaiyie, tchâtchie, tchatchie ou tchayie)*

*maintiint roid'ment les doües pieces è còllaie l'yènnè contre l'âtre.*

pince è choacre (chucré ou socre), loc.nom.f.

*Lai moiyou pince è choacre (chucré ou socre) ç'ât lai main.*

pince è temous (ou tumous), loc.nom.f.

*L'chirudgien moéchele le tichu malaite daivô sai pince è temous (ou tumous).*

pince è copaint devaint (d'vaint ou dvaint), loc.nom.f.

*Ç'te pince è copaint devaint (d'vaint ou dvaint) ât bîn rêmôlé.*

pince è laitèrà copaint, loc.nom.f.

*Èlle cope in fie d'airtchâ daivô ènnè pince è laitèrà copaint.*

pince de cairrie (ou carrie), loc.nom.f.

*È choyeuve ènnè roitche daivô ènnè pince de cairrie (ou carrie).*

pince d'eur'viere (d'eurvriere, de r'viere ou de rviere), loc.nom.f. *È piondge lai pince d'eur'viere (d'eurvriere, de r'viere ou de rviere) dains l'tchâd yitçhïde.*

pince d'envarrie (d'envoirrie, de f'nétrie, de fnétrie ou d'vitrie), loc.nom.f. *È m'é prêtè ènnè pince d'envarrie*

*(d'envoirrie, de f'nétrie, de fnétrie ou d'vitrie).*

pince monseigneü (mons'gneü, monsgneü, mons'gneu, monsgneu, mons'nieü, monsnieü, mons'nieu ou monsnieu), loc.nom.f. *Lai diaïdge è poéyu airrâtaie les voulous poch'qu'*

*èls aivint rébiè ènnè pince monseigneü (mons'gneü,*

*monsgneü, mons'gneu, monsgneu, mons'nieü, monsnieü,*

*mons'nieu ou monsnieu).*

piâte (ou piaite) pince, loc.nom.f.

*Ç'te piâte (ou piaite) pince ât trop épâsse.*

dieunâgrip (ou poyigrip) pince, loc.nom.f.

*Lai dieunâgrip (ou poyigrip) pince n'è p'cheüffi po*

*dédjoquaie ci bôlon.*

**pince porte-électrode**, loc.nom.f. ou **porte-électrode**, n.m. (pince portant une électrode). *La pince porte-électrode (ou Le porte-électrode) sert par exemple à souder.*

**pince pour matras** (pince pour saisir un matras ou vase de verre à col long et étroit), loc.nom.f. *Il remet la pince pour matras dans le tiroir.*

**pince ronde** (pince dont les mâchoires sont arrondies), loc.nom.f. *L'enfant joue avec une pince ronde.*

**pince universelle** (pince destinée à plusieurs usages), loc.nom.f. *L'électricien à toujours une pince universelle dans sa poche.*

poétche-éyètrôde, pouëtche-éyètrôde ou pouetche-éyètrôde, n.m. *L'poétche-éyètrôde (pouëtche-éyètrôde ou pouetche-éyètrôde) sie poi éjempye è leûtaie.*

pĩnce po flûte (flute, fyûte ou fyute), loc.nom.f.

*È r'bote lai pĩnce po flûte (flute, fyûte ou fyute) dains l'tirou.*

ronde pĩnce, loc.nom.f.

*L'afaint djûe daivô ènne ronde pĩnce.*

euniverchâ (euniversâ, univerchâ, universâ, yuniverchâ ou yuniversâ) pĩnce, loc.nom.f. *L'éyètritçhĩn é aidé ènne euniverchâ (euniversâ, univerchâ, universâ, yuniverchâ ou yuniversâ) pĩnce dains sai baigatte.*

# Pinces

## *Pînces*

|  |   |   |  |                                 |                                  |
|--|---|---|--|---------------------------------|----------------------------------|
| pinces<br><i>pînces</i>                            | à coupelles<br><i>è creûjatte</i>                       | à ciseaux<br><i>è cigés</i>   | à porte-électrode<br><i>poétche-éyétrôde</i>     | à tumeurs<br><i>è temous</i>    | à linge<br><i>pîncatte</i>       |
| pour matras<br><i>po flûte</i>                     | de rivière<br><i>de r'viere</i>                         | à dessin<br><i>è graiy'naidge</i>   | à épiler<br><i>è épitch'naie</i>                 | à griffes<br><i>è grèppes</i>   | à charbon<br><i>è tchairbon</i>  |
| à sucre<br><i>è socre</i>                          | à homard<br><i>è houmâ</i>                              | à salade<br><i>è salaïdge</i>   | à pâtisserie<br><i>è golgoyatt'rie</i>           | à glace<br><i>è yaiche</i>      | universelle<br><i>euniverchâ</i> |
| plate<br><i>piâte</i>                              | polygrip<br><i>poyigrip</i>                             | coupante devant<br><i>è copaint d'vaint</i>                               | coupante sur le côté<br><i>è laitêrâ copaint</i> | ronde<br><i>ronde</i>           | articulée<br><i>airtitiulêe</i>  |
| à coudre les tubes<br><i>è coutraie les teubes</i> | à gaz<br><i>è gaj</i>                                   | à mâchoires<br>parallèles<br><i>è pairallêlles</i><br><i>maïtchoûeres</i> | à ouvrir les dés<br><i>è eûvie les dayés</i>     | brucelles<br><i>pîncatte</i>    | de carrier<br><i>de cairrie</i>  |
| à sceller<br><i>è chëllaie</i>                     | à couper et à<br>dénuder<br><i>è copaie pe é dénuti</i> | à ouvrir les fermoirs<br><i>è eûvie les chôjous</i>                       | à serrer<br><i>è sarraie</i>                     | de vitrier<br><i>d'envarrie</i> | à avoyer<br><i>è aivieyie</i>    |
| monseigneur<br><i>monseigneû</i>                   | à coudre<br><i>è côdre</i>                              |   |  |                                 |                                  |